



# Ficha de Datos de Seguridad

## según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 21.04.2020

Número de versión 3

Revisión: 01.04.2020

### 1 Identificación de la sustancia química peligrosa o mezcla y del proveedor o fabricante

#### Identificador del producto

**Nombre comercial:** Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

**Número del artículo:** 03.9901-64xx.x / 7064xx

**Uso recomendado de la sustancia química peligrosa o mezcla, y restricciones de uso**

No existen más datos relevantes disponibles.

**Utilización del producto / de la elaboración** El fluido hidráulico

#### Datos del proveedor de la hoja de datos de seguridad

##### Fabricante/proveedor

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

##### Área de información:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Número de teléfono en caso de emergencia** Tel.: +49-6132-84463 (24 h) 190 idiomas hablados

### 2 Identificación de los peligros

#### Clasificación de la sustancia o de la mezcla



Peligro para la salud

Toxicidad para la reproducción – Categoría 2 H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

#### Elementos de la etiqueta

##### Elementos de las etiquetas del SAM

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

**Pictogramas de peligro** GHS08

**Palabra de advertencia** Atención

##### Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:

Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etil]ortoborato

##### Indicaciones de peligro

Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

##### Consejos de prudencia

Si se necesita consultar a un médico: tener a la mano el recipiente o la etiqueta del producto.

Mantener fuera del alcance de los niños.

Leer la etiqueta antes del uso.

Procurarse las instrucciones antes del uso.

No manipular antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad.

Usar guantes / ropa de protección / equipo de protección para la cara / los ojos.

En caso de exposición demostrada o supuesta, consultar a un médico.

Guardar bajo llave.

Eliminar el contenido/recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

##### Sistema de clasificación:

**Clasificación NFPA (escala 0 - 4)**



Salud = 0

Inflamabilidad = 1

Reactividad = 0

( se continua en página 2 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 21.04.2020

Número de versión 3

Revisión: 01.04.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)**

**Clasificación HMIS (escala 0 - 4)**

( se continua en página 1 )

HEALTH	1	Salud = *1
FIRE	1	Inflamabilidad = 1
REACTIVITY	0	Reactividad = 0

**Otros peligros**

**Resultados de la valoración PBT y mPmB**

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

### 3 Composición / información sobre los componentes

**Caracterización química: Mezclas**

**Descripción:**

Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

**Componentes peligrosos:**

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato Toxicidad para la reproducción – Categoría 2, H361	≥30-≤50%
	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol Lesiones oculares graves/irritación ocular – Categoría 1, H318; Toxicidad aguda por vía cutánea – Categoría 5, H313 Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥2.5-≤10%
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol Irrit. oc. 2, H319	≤2%

**Indicaciones adicionales:**

El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

### 4 Primeros auxilios

**Descripción de los primeros auxilios**

**Instrucciones generales:** Quitar las ropas contaminadas y los zapatos inmediatamente.

**En caso de inhalación del producto:**

Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.

**En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.

**En caso de contacto con los ojos:**

Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente y consultar un médico.

**En caso de ingestión:** Avisar inmediatamente al médico.

**Indicaciones para el médico:**

**Síntomas y efectos más importantes, agudos o crónicos**

No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

No existen más datos relevantes disponibles.

MX

( se continua en página 3 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 21.04.2020

Número de versión 3

Revisión: 01.04.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)**

( se continua en página 2 )

### 5 Medidas contra incendios

#### Medios de extinción

##### Medios de extinción apropiados:

CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.

Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.

##### Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Puede ser liberados en caso de incendio: CO, CO2, NOx

##### Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

##### Equipo especial de protección:

Llevar puesto un aparato de respiración autónomo.

No aspirar los gases provocados por el incendio o explosión.

##### Indicaciones adicionales

El agua de extinción contaminada debe recogerse por separado y no debe ser vertida al alcantarillado.

### 6 Medidas que deben tomarse en caso de derrame o fuga accidental

#### Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Llevar puesto equipo de protección. Mantener alejadas las personas sin protección.

Asegurarse de que haya suficiente ventilación.

#### Precauciones relativas al medio ambiente:

No dejar que se introduzca en el alcantarillado ni que contamine las aguas.

Evitar la penetración en la tierra /subsuelo.

#### Métodos y materiales para la contención y limpieza de derrames o fugas:

Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

Evacuar el material recogido según las normativas vigentes.

#### Referencia a otras secciones

Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.

Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

### 7 Manejo y almacenamiento

#### Manipulación:

##### Precauciones que se deben tomar para garantizar un manejo seguro

Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.

**Prevención de incendios y explosiones:** Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.

#### Condiciones de almacenamiento seguro, incluida cualquier incompatibilidad

##### Almacenamiento:

**Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** El almacenamiento a temperatura ambiente.

**Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con alimentos.

##### Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:

Producto higroscópico.

Almacenar en un lugar seco.

Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

**Clase de almacenamiento:** 10 Líquidos inflamables.

**Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

MX

( se continua en página 4 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 21.04.2020

Número de versión 3

Revisión: 01.04.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)**

( se continua en página 3 )

### 8 Controles de exposición / protección personal

**Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**

Sin datos adicionales, ver punto 7.

**Parámetros de control**
**Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.

**Controles de la exposición**
**Equipo de protección individual:**
**Medidas generales de protección e higiene:**

Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.

No respirar los gases /vapores /aerosoles.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

**Protección respiratoria:**

Se requiere protección respiratoria en caso de liberación de vapores / aerosoles.

Utilice un filtro de partículas con capacidad de retención media para partículas sólidas y líquidas (por ejemplo, EN 143 o 149, tipo P2 o FFP2).

**Protección de manos:**

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.

**Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro.

**Tiempo de penetración del material de los guantes**

Butilo caucho (goma de butilo): mínimo el tiempo de penetración 480 min; espesor de capa mínimo: 0,7 mm

Caucho nitrílico (NBR): mínimo el tiempo de penetración 30 min; espesor de capa mínimo: 0,4 mm

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

**Protección de ojos y la cara:** Gafas de protección

**Protección de la piel y el cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

**Limitación y control de la exposición ambiental**

Ver apartados 6 y 7. No se necesitan medidas adicionales.

**Medidas de gestión de riesgos**

Uso en sitios industriales en procesos cerrados con exposición ocasional controlada o procesos con condiciones de contención equivalentes:

1 a 3 cambios de aire por hora (90% de efectividad) - estándar básico de ventilación general

máximo 8 h de duración de exposición por día

máxima 40 ° C temperatura del proceso

Uso de fluidos funcionales en dispositivos pequeños:

5 a 10 cambios de aire por hora (70% de efectividad) - buen estándar de ventilación controlada

duración máxima de exposición de 8 h por día

temperatura máxima de proceso de 40 ° C

MX

( se continua en página 5 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 21.04.2020

Número de versión 3

Revisión: 01.04.2020

Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

( se continua en página 4 )

### 9 Propiedades físicas y químicas

#### Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

##### Datos generales

##### Apariencia:

Forma:	Líquido
Color:	Amarillo
Olor:	Característico
Umbral del olor:	No determinado.

valor pH a 20 °C: 8 (ASTM D 1287)

##### Cambio de estado

Punto de fusión / punto de congelación:	<-70 °C (ASTM D 1177)
Punto inicial e intervalo de ebullición	265 °C (ASTM D 1120)

Punto de inflamación: 136 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

Inflamabilidad (sólido o gas): No aplicable.

Temperatura de ignición: >300 °C (DIN 51794)

Temperatura de descomposición: 360 °C (Analogy)

Autoinflamabilidad: El producto no es autoinflamable.

Peligro de explosión: El producto no es explosivo.

##### Límites de explosión:

Inferior:	No determinado.
Superior:	No determinado.

Densidad de vapor a 20 °C: 0 hPa (Syracuse)

Densidad a 20 °C: 1.06 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51757)

Densidad relativa: No determinado.

Densidad de vapor: No determinado.

Velocidad de evaporación: No determinado.

agua: Completamente mezclable.

Coeficiente de partición: n-octanol/ agua: No determinado.

##### Viscosidad:

Dinámica:	No determinado.
Cinemática a 20 °C:	12.3 mm <sup>2</sup> /s (DIN 51562)

##### Concentración del disolvente:

Agua: 0.0 %

Contenido de cuerpos sólidos: 1.9 %

Otros datos: No existen más datos relevantes disponibles.

### 10 Estabilidad y reactividad

**Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.

##### Estabilidad química

##### Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:

No se descompone al emplearse adecuadamente.

**Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.

**Condiciones que deberán evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.

( se continua en página 6 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 21.04.2020

Número de versión 3

Revisión: 01.04.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)**

( se continua en página 5 )

**Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.

**Productos de descomposición peligrosos:**

Monóxido de carbono y dióxido de carbono

Óxidos azoicos (NOx)

### 11 Información toxicológica

**Información sobre los efectos toxicológicos**
**Toxicidad aguda**
**Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**
**30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato**

Oral	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 401)
Dermal	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 402)

Dermal	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 402)
--------	------	--------------------------------

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

Oral	LD50	>5,000 mg/kg (rata)
Dermal	LD50	>3,000 mg/kg (rabbit)

Dermal	LD50	>3,000 mg/kg (rabbit)
--------	------	-----------------------

**110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol**

Oral	LD50	>2,000 mg/kg (rata) (OECD 401)
Dermal	LD50	8,000 mg/kg (rabbit)

Dermal	LD50	8,000 mg/kg (rabbit)
--------	------	----------------------

**Efecto estimulante primario:**
**Corrosión o irritación cutáneas** No produce irritaciones.

**Lesiones o irritación ocular graves** No produce irritaciones.

**Sensibilización respiratoria o cutánea** No se conoce ningún efecto sensibilizante.

**Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)** Repr. 2

**Toxicidad para la reproducción**

Algunas pruebas de efectos adversos en el desarrollo, basados en experimentos con animales.

### 12 Información ecotoxicológica

**Toxicidad**
**Toxicidad acuática:**
**30989-05-0 Tris[2-[2-(2-metoxietoxi)etoxi]etilo]ortoborato**

EC50	>100 mg/l (algas) (72 h)
	>100 mg/l (Daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)

	>100 mg/l (Daphnia) (48 h)
--	----------------------------

LC50	>100 mg/L (pescado) (96 h)
------	----------------------------

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

EC50	>100 mg/l (algas)
LC50	>100 mg/L (Daphnia)
	>100 mg/L (pescado) (DIN 38412 96 h)

LC50	>100 mg/L (Daphnia)
	>100 mg/L (pescado) (DIN 38412 96 h)

	>100 mg/L (pescado) (DIN 38412 96 h)
--	--------------------------------------

**110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol**

EC50 (estático)	>100 mg/l (algas) (72 h)
	>100 mg/l (Daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (estático)	>100 mg/L (pescado) (OECD 203 96 h)

	>100 mg/l (Daphnia) (92/69/EWG 48 h)
--	--------------------------------------

LC50 (estático)	>100 mg/L (pescado) (OECD 203 96 h)
-----------------	-------------------------------------

**Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.

**Instrucciones adicionales:** El producto es fácilmente biodegradable.

( se continua en página 7 )



# Ficha de Datos de Seguridad según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 21.04.2020

Número de versión 3

Revisión: 01.04.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)**

( se continua en página 6 )

**Comportamiento en sistemas ecológicos:**

**Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.

**Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.

**Indicaciones medioambientales adicionales:**

**Indicaciones generales:**

Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasiación): escasamente peligroso para el agua  
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

**Resultados de la valoración PBT y mPmB** No aplicable.

**PBT:** No aplicable.

**mPmB:** No aplicable.

**Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

## 13 Información relativa a la eliminación de los productos

**Métodos de eliminación**

La eliminación debe basarse en las leyes y reglamentos estatales y locales pertinentes, el proceso de eliminación debe evitar la contaminación del medio ambiente.

**Recomendación:**

Observando las disposiciones para desechos especiales y previo tratamiento inicial, debe desecharse en una planta de incineración de desechos especiales homologada.

**Embalajes sin limpiar:**

**Recomendación:**

Los embalajes que no se pueden limpiar, deben desecharse de la misma manera que la sustancia.

## 14 Información relativa al transporte

<b>Número ONU</b> ADR, ADN, IMDG, IATA	suprimido
<b>Designación oficial de transporte</b> ADR, ADN, IMDG, IATA	suprimido
<b>Clase(s) relativas al transporte</b> ADR, ADN, IMDG, IATA Clase	suprimido
<b>Grupo de embalaje / envasado</b> ADR, IMDG, IATA	suprimido
<b>Riesgos ambientales</b> Contaminante marino:	No
<b>Precauciones especiales para el usuario</b>	No aplicable.
<b>Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC</b>	No aplicable.
<b>"Reglamentación Modelo" de la UNECE:</b>	suprimido

MX

( se continua en página 8 )



# Ficha de Datos de Seguridad

## según NOM 018-STPS-2015

fecha de impresión 21.04.2020

Número de versión 3

Revisión: 01.04.2020

**Nombre comercial: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)**

( se continua en página 7 )

### 15 Información reglamentaria

**Disposiciones específicas sobre seguridad, salud y medio ambiente para las sustancias químicas peligrosas o mezclas de que se trate**

**Inventario Nacional de Sustancias Químicas**

110-97-4	1,1'-iminodipropán-2-ol
----------	-------------------------

**Disposiciones nacionales:**

**Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:**

Tener en cuenta las limitaciones de empleo para las mujeres embarazadas o en período de lactancia.

**Demás disposiciones, limitaciones y decretos prohibitivos**

**Sustancias altamente preocupantes (SVHC) según REACH, artículo 57**

ninguno de los componentes está incluido en una lista
---

**Evaluación de la seguridad química:**

Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

### 16 Otra información

Los datos se fundamentan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

**Frases relevantes**

H313 Puede ser nocivo en contacto con la piel.

H318 Provoca lesiones oculares graves.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H361 Susceptible de perjudicar la fertilidad o dañar al feto.

**Limitación de la aplicación recomendada** Sólo para uso industrial y comercial.

**Persona de contacto:**

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

**Fuentes**

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

[http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP\\_VO\\_Anhang\\_VI\\_Tabelle\\_3\\_2.pdf](http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf)

<http://www.gischem.de/suche/index.htm>

\* **Datos modificados en relación a la versión anterior**